

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 51 (1989)
Heft: 11

Rubrik: Revue des produits ; Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Récolteuses-hacheuses automotrices

Avec les deux nouveaux modèles SF-5600 et 6600 Mengele élargit sa gamme de récolteuses-hacheuses automotrices. Il y a donc 5 types de 225 - 430 CV disponibles. Le mod. 5600 est équipé d'un moteur Volvo de 250 CV, le SF-6600 d'un Mercedes Diesel-Turbo à 8-cylindres de 354 CV.

La conception de ces hacheuses est unique: bien intégré et en ligne directe sont montés: l'aggregat hacheur - les rouleaux éclateurs et le ventilateur d'éjection. Le moteur est monté en travers: la puissance est

transmise sans pertes par des courroies directement sur les agrégats. Le tambour hacheur est muni, selon modèle, de 48 ou 40 couteaux extrêmement résistants, qui sont montés d'une façon qu'ils peuvent s'escamoter vers l'arrière en cas de corps étranger. La longueur de coupe se règle hydrauliquement depuis la cabine. D'autres avantages: verrouillage hydraulique du contre-couteau, détecteur électronique de métal en équipement standard, entraînement du corps-ensileur complet (sur 3 roues), avancement hydrostatique avec vitesse économique et, pour des conditions difficiles, un entraînement 4 roues-motrices.

Rohrer-Marti SA, Dällikon

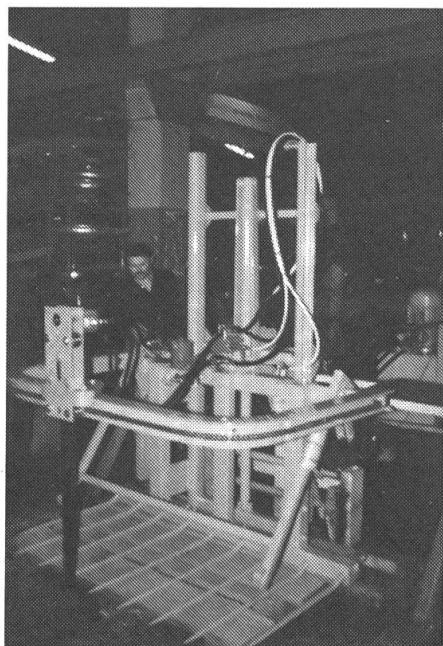
FELLA à l'expansion en Suisse

Les ateliers FELLA à Feucht près de Nuremberg occupent à ce jour la place no 1 dans le domaine machines de fenaison en Allemagne et se trouvent également en Autriche comme dans leur propre pays aux premiers rangs en ce qui concerne les chiffres d'affaires. Mondialement, FELLA se place en troisième position dans le secteur des machines utilisées pour la récolte du fourrage. Pour la Suisse, FELLA a formulé l'objectif d'augmenter sa quote-part de marché.

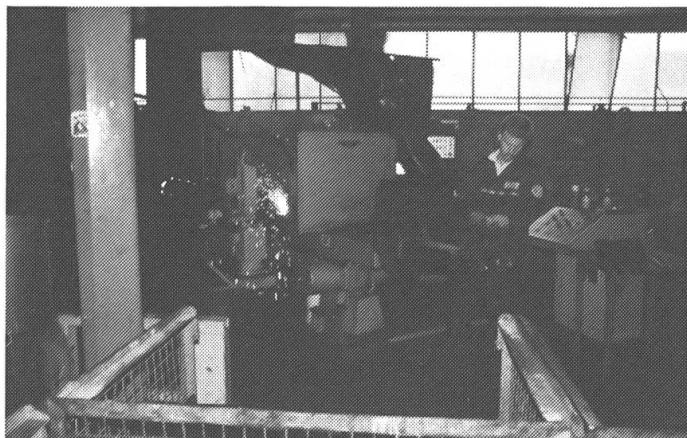
La maison fondée en 1981 a récemment été séparée du groupe Mannesmann et appartient depuis à 100% à Peter Timmermann, pdg depuis passé dix ans. Depuis

le début des années 80, la direction s'est concentrée sur une spécialité, celle de la production de barres de coupe, de faneuses à toupies, de machines de fenai-

son et désilieuses de blocs. Les remorques autochargeuses, les épandageuses de fumier et les ensileuses portées ont, à l'époque, été biffées de la production. De l'avis de P. Timmermann: «En se spécialisant, on vit plus dangereusement que lorsqu'on peut s'appuyer sur une production diversifiée. Mais par rapport aux généralistes, on a l'avantage de se concentrer entièrement sur le développement technique, l'investissement et la recherche du marché. Ainsi, on a toujours une longueur d'avance par rapport à la concurrence.» La spécialisation dans ce cas a porté des fruits. La maison n'en a, en tous les cas, pas eu à se plaindre au cours des années 80, au contraire. Le chiffre d'affaires a constamment augmenté, surtout au cours de l'année écoulée. En 1988 le chiffre d'affaires atteignait les 91,5 millions de D-Mark suite à la vente de presque 25'000 faneuses et andaineuses, de barres de coupe et de tailleuses de blocs d'ensilage. Au cours de l'exercice, le nombre



Désileuse de blocs sur le banc d'essai.



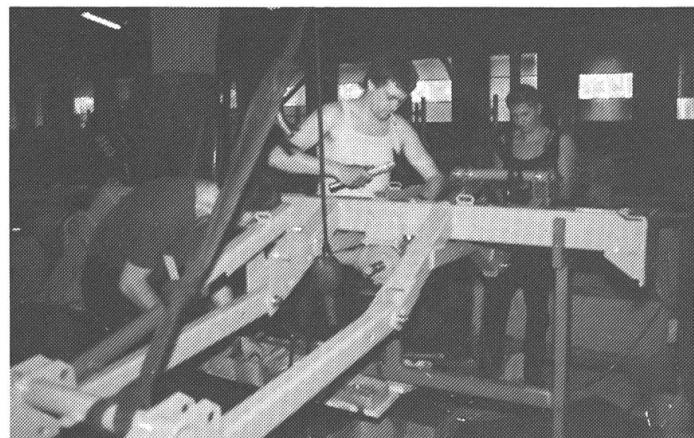
Pendant que le soudeur prépare la prochaine pièce, le robot de soudage, à l'arrière, pose les cordons de soudure avec grande précision.

de places de travail a également augmenté de 380 à 530.

Un des avantages pour un rapport prix-prestation favorable, est certainement le facteur frais peu élevés de la maison ainsi que les mesures de rationalisation au sein de l'entreprise. La production de la maison-mère de Feucht près de Nuremberg, qui se fait en large mesure sans livraisons de produits préfabriqués, est complétée par des experts FELLA qui travaillent à l'extérieur pour le secteur conseil et promotion des ventes. Ils ont également la tâche de veiller à contenter les praticiens, car les tendances sur le marché doivent être suivies de près.

Augmenter la quote-part de marché en Suisse

Avec le net objectif de renforcer la présence sur le marché suisse, les principes de gestion de FELLA seront également reportés sur notre pays. A leur avis, la Suisse serait pour eux un des marchés les plus importants et les plus intéressants pour les machines herbagères et les barres de



On prépare pour le transport une grande andaineuse avec une largeur de travail de 6,30 m.

coupe, surtout en ce qui concerne la mise en œuvre en pente. En tant qu'entreprise ambitieuse, la maison ne se contente pas de sa part actuelle du marché, mais a l'intention de briguer la place de tête. Son succès en Autriche où la topographie exige des qualités semblables pour les machines, garantit un développement favorable.

Deux experts de vente FELLA

Pour assurer la vente et conseiller les marchands locaux, deux représentants, dont un pour la Suisse romande, seront à pied d'œuvre dès cet automne.

Aebi & Cie renonce donc à son rôle d'importateur général pour la Suisse tout en maintenant quelques relations en matière de production spécialisée pour l'équipement des Terratracs.

La maison FELLA entend être «à l'écoute» du marché avec ses deux conseillers et désire assurer elle-même la vente en Suisse. On renonce donc à l'importateur qui était considéré jusqu'à ce jour comme l'élément-clé indispensable. Mis à part un nombre restreint de machines de démons-

tration, on ne disposera pas de stocks importants en Suisse. On compte davantage sur l'efficacité des entreprises privées et publiques de transport.

FELLA a pu signer en outre un contrat avec la maison Sahli SA à Knonau ZH pour toute livraison de pièces de rechange.

L'avenir démontrera si FELLA réussit dorénavant sur le marché suisse sans importateurs. Avec son dynamisme, son rapprochement du marché et son optimisme, l'entreprise pourrait encore faire trembler plus d'un représentant de machines de fenalison.

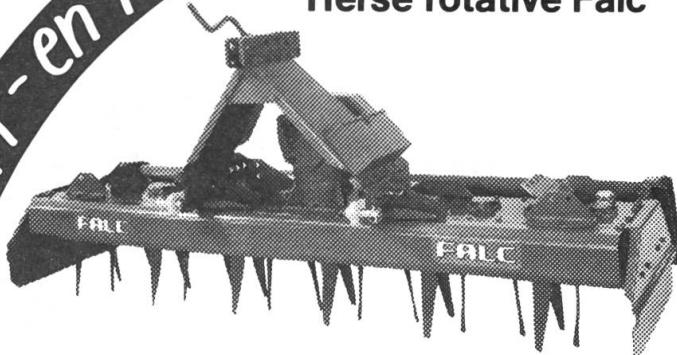
Zw.

Les têtes intelligentes se protègent



OTT - en faveur de notre sol

Herse rotative Falc



- système d'attelage pivotant, brise-motte arrière à ressort
- boîte à 4 vitesses - demande moins de puissance
- orbite des couteaux surcouvrante - lit de semence très fin
- couteaux originaux avec garantie de rupture illimitée
- largeurs de travail 220 - 400 cm

OTT MACHINES AGRICOLES SA

Dépôts et représentants:

A. Tenthorey, Payerne
037 6134 33

J.P. Bonny, Chevroux
037 6718 67

F. Bolz, Münchenbuchsee
031 8616 86 3052 Zollikofen
031 57 40 40

KE-5

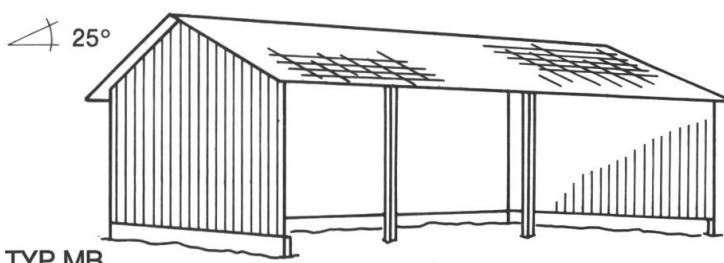


Dans les localités: adaptez votre vitesse –
Hors de celles-ci: gardez la distance!

CONRADS, LA COMPETENCE EN MATIERE DE HALLES

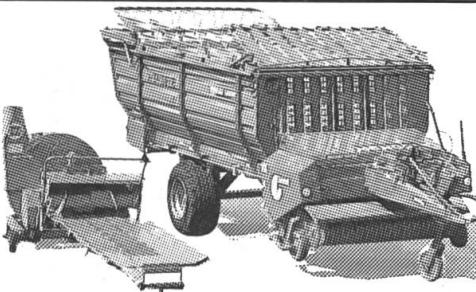
Ing. dipl. A. Conrads
Rue de l'industrie 204

00 49 24 02 70 74
D-5190 Stolberg



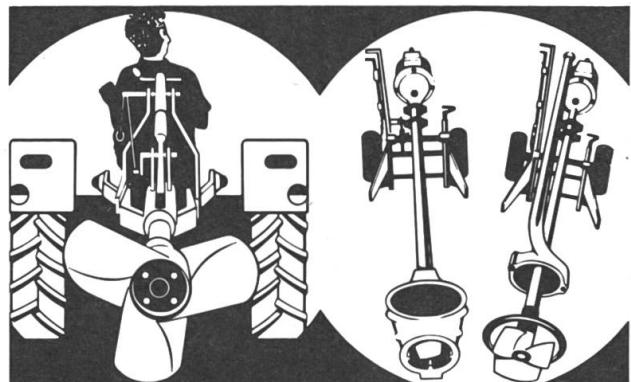
LES OUTILS DE LA PERFORMANCE

153 F



ENSILEUR STATIONNAIRE MENGELE
ET AUTOCHARGEUSE MENGELE
distribués par

 ROBERT FAVRE
Tél. 037 611.494 1530 PAYERNE



AGITATEUR A PRISE DE FORCE Performance inédite. Robuste et facile à manier. Ne nécessite aucune arbre à grand angle grâce à l'arbre de renvoi articulé. Peut être réglé et déclenché depuis le tracteur. Brevet demandé.

AGITATEURS Stationnaires, pour fosses à purin ouvertes ou fermées. Effet de brassage optimal, depuis la couche flottante jusqu'aux sédiments. Le logement reste hors du purin.

POMPE AVEC MELANGEUR-BRASSEUR

Pompage et remplissage de réservoirs.

 Fruth Maschinenbau, 9542 Münchwilen TG
Inh. H. Bühler, Tel. 073 26 20 33

Hangar à machines..... TYPE MS

Hangar à machines..... TYPE MB

Hangar à machines..... TYPE MiNi

Halles..... TYPE FB

Etable entravée .. Bâtiment fermé et isolé

Stabulation .. libre à logettes Bâtiment ouvert

Etables..... pour taureaux d'engrais et vaches nourrices

Spécialité: „STOCKLI“

Gratuit



A l'achat
d'un fût
d'huile
AGROLA
un sac très
pratique
avec pèle-
rine incor-
porée,
vous sera
remis gra-
tuitement.

Jusqu'à épuise-
ment du stock

AGROLA ➤
Avec nous, c'est super.

A 9.89

Rendes-nous visite au Comptoir

Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV.
Fabrication suisse, dès Fr. 420.-. Appareils sans
paliers et réglables électroniquement.

Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 230 Amp.,
y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes,
tuyaux, brûleurs, électrodes, fers de brasage.

Exigez nos prospectus avec liste de prix.
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 9112

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands
ensembles, maisons de vacances, etc.
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Demandez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 9112

Moteurs électriques neufs et d'occasion.
Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi
que tout accessoire dans chaque catégorie
de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples,
toutes sortes de câbles livrables
tels que câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies
trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc
et nylon, avec serrure ou soudée sans fin.
Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 9112

Recrutez des membres!

GLOOR

La marque juste pour votre poste de soudage

**Le poste de soudure idéal pour
l'agriculteur moderne.**



Nous livrons sur mesure
ce qui convient le mieux
pour vous.

Demandez nos prospectus
gratuits avec indications
des prix avec le coupon

GLOOR FRÈRES SA
Fabrique d'appareils de soudage
3400 Burgdorf; Tél. 034 22 29 01

203

Nom: _____

Adresse: _____



Gebr. Schaad SA
Fabrique de roues

**Pour accoupler
des roues
facilement**



Grâce au système AW d'accouplement des roues jumelées GS. Que la roue montée sur votre tracteur soit large ou étroite, l'autre roue se fixe automatiquement et est immédiatement utilisable comme roue jumelée sans modifications désagréables. Notre principe est sans pareil sur le marché européen et des attestations internationales le prouvent.

Nous vous conseillerons très
volontiers pour que vous en soyez
convaincus.



4553 Subingen
Tél. 065 44 32 82

